

**TONE LA BUSARA**



**Sonya X. Monreal**  
 Mkurugenzi Mkuu,  
 Kitengo Cha Wingi-lugha

Karibu kwa mwaka wa shule 2022-2023! Tuna furaha ulichagua shule ya HISD kuiita nyumbani Kwa mwaka unaofuata. Unapotayarisha mtoto/watoto kwa siku za kwanza za shule, tunataka ujue tuko hapa kukusaidia wewe na familia yako na mahitaji yao ya kiakademia, kijamii na kihisia. Tunataka KILA mtoto na familia kuhisi wamekaribishwa na kuthamaniwa wanapoingia milango yetu. Tunataka kuwasiliana na kuambatana na kila mmoja wenu kupitia walimu, wafanyikazi wa chuo, viongozi wa chuo na wafanyikazi wa wilaya, tafadhali hakikisha umeipa shule yako na barua pepe na nambari ya simu iliyosasisiwa. Tuna hamu ya kukupa ujumbe kuhusu hafla tofauti za wazazi, kumbukumbu muhimu, na ujumbe mwingine faafu. Nina himizo kwako kuwasiliana na mtaalamu wa Wraparound wa shule kujifunza kuhusu rasilimali tofauti zinazopatikana Kwa familia zetu. Pakua programu-tumizi ya Powerschool kukusaidia kufuatilia matokeo na mahudhurio ya mtoto/watoto wako. Tuko hapa kwa ajili YAKO, usisite kufikia shule yako au idara yako wakati wowote!

[Multilingual@houstonisd.org](mailto:Multilingual@houstonisd.org)

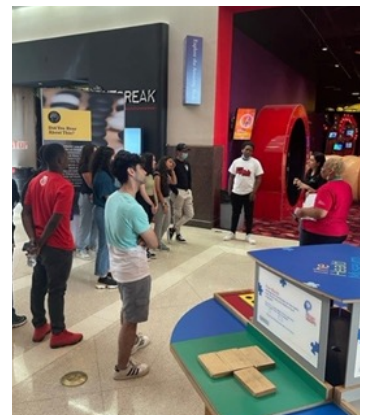
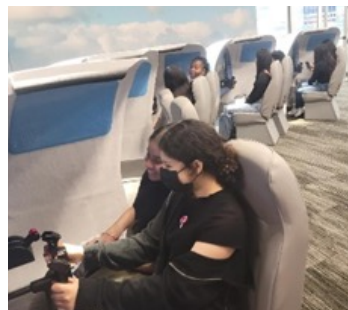
**UJUMBE KWA WAZAZI**

**Uboreshaji wa Kiangazi wa Programu ya Wingi-lugha 2022 wa wanafunzi Wahamiaji na Wakimbizi wa Sekondari**

Uboreshaji wa Kiangazi wa Programu ya Wingi-lugha 2022 wa Houston ISD wa wanafunzi Wahamiaji na Wakimbizi wa Sekondari uliwapa wanafunzi matukio halisi ya maisha kupita ushirikishi wa jamii ya Houston yanayohamisha mafanikio ya kiakademia. Hizi ziara zilipeana ufikiaji kwa mafunzo amilifu huku zikiangazia machaguo kwa fasihi na drama, STEM, uvumbuaji kazi, na sivikia. Programu hiyo ya uboreshaji hali kadhalika iliwapu wanafunzi nafasi ya thamani kuukuza ujuzi wa utamaduni na matumizi ya mafunzo ya ulimwengu-halisi.



Programu ya uboreshaji ya kiangazi ilisaidia mafunzo ya wanafunzi kijamii na kihisia huku ikisawazisha mchakato wa mabadiliko wa wanafunzi wanaoingia na kutoka programu ya wageni. Programu ya uboreshaji ya kiangazi iliwagundulisha wanafunzi matukio amilifu ya kihisia ambayo yaliimarisha maarifa ya mtazamo, kujengwa ujuzi wa usuli unaweza kuchangia mafanikio ya kiakademia ya baadaye, na uhamasisho wa jamii uliopanuka. Nafasi hizi za ziara zilikuza ujuzi wa lugha wa wanafunzi huku zikikutana na viwango vya utayari wa chuo na kazi kwa kuoanisha lugha na matukio.



# KUSAIDIA WANAOJIFUNZA KIINGEREZA TX

Misaada ya Houston ISD

Kozi-Zazi <https://bit.ly/3thXK9M>

Ujumbe kuhusu kujifunza nyumbani na HISD

Orodha ya makazi ya Fasihi

<https://www.houstonisd.org/Page/184314>

Rasilimali za Wazazi

Misaada ya Texas Education Agency

<http://bit.ly/3t69k8k>

Tovuti za msaada za Masomo Ya-Nyumbani

Tovuti hizi zitasaidia katika kustawisha Ujuzi wa Ustadi wa Lugha: Kusikiza, Kuongea, Kusoma na Kuandika.

Kiingereza: <https://bit.ly/3dyBtxT>

Kihispani: <https://bit.ly/3mxiBDH>

Watoa huduma za Intaneti: Kuweka Familia Pamoja

Kiingereza: <https://bit.ly/20teiN2>

Kihispani: <https://bit.ly/3mkfFtG>

Programu za elimu ya Ukubwani na Ujuzi

<https://bit.ly/3wqVOxl>



Parents & Families

# KALENDA YA AKADEMIA YA 2022-2023

HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT																																				
2022-2023 ACADEMIC CALENDAR																																				
JULY 2022				AUGUST 2022				SEPTEMBER 2022																												
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S																
					1	2	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10														
3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	11	12	13	14	15	16	17	18															
10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	18	19	20	21	22	23	24	25															
17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	25	26	27	28	29	30	31																
24	25	26	27	28	29	30	28	29	30	31																										
31																																				
OCTOBER 2022				NOVEMBER 2022				DECEMBER 2022																												
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S																
						1	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10														
2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	4	5	6	7	8	9	10	11															
9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	11	12	13	14	15	16	17	18															
16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	18	19	20	21	22	23	24	25															
23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30	31			25	26	27	28	29	30	31																
30	31																																			
JANUARY 2023				FEBRUARY 2023				MARCH 2023																												
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S																
1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10														
8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17														
15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24														
22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31													
29	30	31					26	27	28					26	27	28	29	30	31																	
APRIL 2023				MAY 2023				JUNE 2023																												
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S																
						1	1	2	3	4	5	6	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10														
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	11															
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	18															
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	25															
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	31																
30																																				
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Key</th> <th>Holidays</th> <th>Report Card Dates</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>☐</td> <td>Teacher Preparation Days (no students)</td> <td>Aug. 22-Sept. 30</td> </tr> <tr> <td>○</td> <td>Teacher Service Days (no students)</td> <td>Oct. 3- Nov. 4</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Nov. 7-Dec. 21</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Jan. 9-Feb. 24</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Apr. 27-Apr. 14</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>Apr. 31, 2023 (ES, K-6, MS)</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>June 7, 2023 (HS)</td> </tr> </tbody> </table>													Key	Holidays	Report Card Dates	☐	Teacher Preparation Days (no students)	Aug. 22-Sept. 30	○	Teacher Service Days (no students)	Oct. 3- Nov. 4			Nov. 7-Dec. 21			Jan. 9-Feb. 24			Apr. 27-Apr. 14			Apr. 31, 2023 (ES, K-6, MS)			June 7, 2023 (HS)
Key	Holidays	Report Card Dates																																		
☐	Teacher Preparation Days (no students)	Aug. 22-Sept. 30																																		
○	Teacher Service Days (no students)	Oct. 3- Nov. 4																																		
		Nov. 7-Dec. 21																																		
		Jan. 9-Feb. 24																																		
		Apr. 27-Apr. 14																																		
		Apr. 31, 2023 (ES, K-6, MS)																																		
		June 7, 2023 (HS)																																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>School Day Start and End Times</th> <th>Grading Periods</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>7:30-3:00 Elementary School</td> <td>Aug. 22-Sept. 30</td> </tr> <tr> <td>8:30-4:00 K-8 and Middle School</td> <td>Oct. 3- Nov. 4</td> </tr> <tr> <td>8:30-4:10 High School</td> <td>Nov. 7-Dec. 21</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Jan. 9-Feb. 24</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Apr. 27-Apr. 14</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Apr. 17-May 31</td> </tr> </tbody> </table>													School Day Start and End Times	Grading Periods	7:30-3:00 Elementary School	Aug. 22-Sept. 30	8:30-4:00 K-8 and Middle School	Oct. 3- Nov. 4	8:30-4:10 High School	Nov. 7-Dec. 21		Jan. 9-Feb. 24		Apr. 27-Apr. 14		Apr. 17-May 31										
School Day Start and End Times	Grading Periods																																			
7:30-3:00 Elementary School	Aug. 22-Sept. 30																																			
8:30-4:00 K-8 and Middle School	Oct. 3- Nov. 4																																			
8:30-4:10 High School	Nov. 7-Dec. 21																																			
	Jan. 9-Feb. 24																																			
	Apr. 27-Apr. 14																																			
	Apr. 17-May 31																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Significant Dates</th> <th>Teachers report to work</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>August 8, 2022</td> <td>Aug. 22-Sept. 30</td> </tr> <tr> <td>August 22, 2022</td> <td>Oct. 3- Nov. 4</td> </tr> <tr> <td>December 21, 2022</td> <td>Nov. 7-Dec. 21</td> </tr> <tr> <td>January 9, 2023</td> <td>Jan. 9-Feb. 24</td> </tr> <tr> <td>May 31, 2023</td> <td>Apr. 27-Apr. 14</td> </tr> <tr> <td>June 1, 2023</td> <td>Apr. 31, 2023 (ES, K-6, MS)</td> </tr> <tr> <td></td> <td>June 7, 2023 (HS)</td> </tr> </tbody> </table>													Significant Dates	Teachers report to work	August 8, 2022	Aug. 22-Sept. 30	August 22, 2022	Oct. 3- Nov. 4	December 21, 2022	Nov. 7-Dec. 21	January 9, 2023	Jan. 9-Feb. 24	May 31, 2023	Apr. 27-Apr. 14	June 1, 2023	Apr. 31, 2023 (ES, K-6, MS)		June 7, 2023 (HS)								
Significant Dates	Teachers report to work																																			
August 8, 2022	Aug. 22-Sept. 30																																			
August 22, 2022	Oct. 3- Nov. 4																																			
December 21, 2022	Nov. 7-Dec. 21																																			
January 9, 2023	Jan. 9-Feb. 24																																			
May 31, 2023	Apr. 27-Apr. 14																																			
June 1, 2023	Apr. 31, 2023 (ES, K-6, MS)																																			
	June 7, 2023 (HS)																																			
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Holidays</th> <th>Holidays</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>September 5, 2022</td> <td>September 5, 2022</td> </tr> <tr> <td>October 5, 2022</td> <td>October 5, 2022</td> </tr> <tr> <td>November 21-25, 2022</td> <td>November 21-25, 2022</td> </tr> <tr> <td>December 22-January 4, 2023</td> <td>December 22-January 4, 2023</td> </tr> <tr> <td>January 16, 2023</td> <td>January 16, 2023</td> </tr> <tr> <td>March 13-17, 2023</td> <td>March 13-17, 2023</td> </tr> <tr> <td>March 31, 2023</td> <td>March 31, 2023</td> </tr> <tr> <td>April 7, 2023</td> <td>April 7, 2023</td> </tr> <tr> <td>April 21, 2023</td> <td>April 21, 2023</td> </tr> <tr> <td>May 29, 2023</td> <td>May 29, 2023</td> </tr> </tbody> </table>													Holidays	Holidays	September 5, 2022	September 5, 2022	October 5, 2022	October 5, 2022	November 21-25, 2022	November 21-25, 2022	December 22-January 4, 2023	December 22-January 4, 2023	January 16, 2023	January 16, 2023	March 13-17, 2023	March 13-17, 2023	March 31, 2023	March 31, 2023	April 7, 2023	April 7, 2023	April 21, 2023	April 21, 2023	May 29, 2023	May 29, 2023		
Holidays	Holidays																																			
September 5, 2022	September 5, 2022																																			
October 5, 2022	October 5, 2022																																			
November 21-25, 2022	November 21-25, 2022																																			
December 22-January 4, 2023	December 22-January 4, 2023																																			
January 16, 2023	January 16, 2023																																			
March 13-17, 2023	March 13-17, 2023																																			
March 31, 2023	March 31, 2023																																			
April 7, 2023	April 7, 2023																																			
April 21, 2023	April 21, 2023																																			
May 29, 2023	May 29, 2023																																			

Kukusaidia kupanga mwaka wa kiakademia wa mtoto/watoto wako, zuru kiungo kifuatacho [2022AcademicCalendar \(houstonisd.org\)](https://www.houstonisd.org/parentforms).



Jiji la Houston hushirikiana na jamii kukweza, kudumisha na kulinda hali-njema ya Wahoustoni. Idara zimejitolea kutatua ukosefu wa usawa wa afya na kusaidia kina mama na watoto, wazee na wakaazi walio wachache. Zuru kiungo kilichotolewa hapa chini kuvumbua huduma zilizo na uwezekano kwa familia yako au wengine wanaoweza kufaidika kutokana na huduma hizi.

[HTTPS://WWW.HOUSTONHEALTH.ORG/](https://www.houstonhealth.org/)

## TUKIO LA MTANDAONI LA TEA

Jisajili sahihi kwa Mfululizo wa T3 Engagement



Texas Education Agency (TEA) inakualika kujiunga na tukio la mtandaoni mnamo Novemba 11, 2022 kutoka 9:00 asubuhi hadi 11:00 asubuhi kujifunza kuhusu Usawa wa Kielimu. Wakalimani watakuwa tayari kwa kuagiziwa kwa kutumia [fomu ya usajili](https://www.houstonisd.org/parentforms).

## FOMU ZINAZOAGIZWA MARA NYINGI

Kila mwanzo wa mwaka wa shule, vyuo huagiza wazazi/watunzaji kujaza fomu kadhaa kwa kila mtoto aliyependikishwa HISD. Fomu hizo zinahitajika kujazwa kufikia mwanzo wa 2022-2023. Fomu zote zirudishwe kwa shule ya mtoto. Vyuo kwa kawaida vitatoa fomu hizo kwenye paketi ya ujumbe inayotumwa nyumbani na mtoto. Fomu hizo zinaweza kupakuliwa na kuchapishwa kwa kutumia kiungo kilichotolewa.

<https://www.houstonisd.org/parentforms>



## WEKA KUMBUKUMBU YA TAREHE



Kuwasha Taswira ya Kufuzu kwa Wanafunzi Wanaochipuka wa Uwili-lugha

Jumamosi, Novemba 5, 2022  
10:00 Asubuhi - 12:00 Mchana

Kipindi cha Mtandaoni

Jisajili: [bit.ly/IgnitingASuccessfulMindset](https://bit.ly/IgnitingASuccessfulMindset)



Je, watoto wako wanaweza kufuzu kwa huduma ya Programu ya Elimu ya Wahamiaji?

Kama kwa miaka tatu iliyopita, wewe au mtu mwingine kwa familia yako ametoka kutoka kwa nyumba yako ili kutafuta kazi kwenye kilimo au uvuvi, unaweza kufuzu kwa programu hiyo.

Jaza fomu ya rufaa kwa kubonyeza kiungo kifuatacho: <https://docs.google.com/forms/d/1r8pGHR1l6ng7Cs9jhO5Om015ximNQfwuOUfndstnQg/edit> na wafanyikazi watawasiliana nawe kuamua kama mtu mmoja kutoka kwa familia yako anastahiki. Kwa ujumbe zaidi, zuru Programu ya Elimu ya Wahamiaji tovuti <https://www.houstonisd.org/Page/32056> au wasiliana na kundi la Wingi-lugha la Wahamiaji kwa 713-556-7288.